



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1996/117  
16 February 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 ФЕВРАЛЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ  
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства и со ссылкой на письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки от 24 января 1996 года (S/1996/63), касающегося перехвата и досмотра судна "Майкл-Р" военно-морскими силами Соединенных Штатов, я хотел бы дать дополнительные разъяснения в отношении вводящих в заблуждение утверждений и надуманных оправданий, которые противоречат фактам.

1. Во втором пункте указанного письма говорится, вопреки утверждениям министра иностранных дел Ирака в его письме на имя Председателя Совета Безопасности, что данное судно было досмотрено не военно-морскими силами Соединенных Штатов, а кораблями военно-морских сил США, в то время как в письме министра иностранных дел говорится не о "кораблях военно-морских сил Соединенных Штатов", а о том, что перехват судна и его досмотр были совершены военно-морскими силами именно США. Таким образом, фактом является то, что перехват и досмотр этого судна были совершены военно-морскими силами США, а не военно-морскими силами какой-либо другой страны.

2. Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки в третьем пункте своего письма утверждает, что "судно не было вынуждено проследовать в Бахрейн", что "Инспекторы военно-морских сил США сразу же установили, что груз был недоступным и не мог быть досмотрен в безопасных условиях", и что "после лишь непродолжительной задержки судну было разрешено продолжать движение непосредственно в свой порт назначения". Фактически же капитан судна уведомил портовые власти Басры о том, что военно-морские силы США 23 декабря 1995 года в 16 часов потребовали от него направиться в Бахрейн для повторного досмотра судна после его перехвата в Арабском заливе.

3. В четвертом пункте Постоянный представитель Соединенных Штатов утверждает, что досмотр должен проводиться таким образом, чтобы "ускорить прохождение санкционированных грузов к месту их назначения". Это судно, зафрахтованное Мировой продовольственной программой, которая является одним из

США данное судно, которое должно было зайти в порт Умм-Касра (Басра) 23 декабря 1995 года, прибыло туда лишь 1 января 1996 года после неоднократного вмешательства сотрудников Мировой продовольственной программы с целью его освобождения. Можно ли при таких обстоятельствах считать девятидневное опоздание непродолжительной задержкой, как это пытается представить Постоянный представитель Соединенных Штатов Америки? Кроме того, в результате такой задержки капитан судна и его экипаж подверглись тяжелым испытаниям, хотя их единственной виной была перевозка гуманитарных грузов, подтверждаемых официальными документами Организации Объединенных Наций.

4. Мировая продовольственная программа и те лица, которые следили за развитием этого события, понимают, о чем идет речь. Этот инцидент еще раз подтвердил, что Соединенные Штаты Америки хотят ужесточить всеобъемлющее эмбарго, введенное против иракского народа в рамках ведущейся против него войны на уничтожение во имя достижения постыдных целей, не имеющих ничего общего с резолюциями и Уставом Организации Объединенных Наций.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН  
Посол  
Постоянный представитель

-----